



# 2018 气候谈判 开启“塔拉诺阿对话”

◆本报记者张倩

## 新一轮气候谈判 大幕正式拉开

5月初的欧洲再次成为气候谈判的主场。在新一轮气候谈判期间,各缔约方代表将就进一步制定实施气候变化《巴黎协定》的相关准则展开谈判,从而推动协定最终能有效落地。

与往年气候谈判不同,本年度的高频词——“塔拉诺阿对话”(Talanoa Dialogue, 又作“2018年促进性对话”)将首次于本轮谈判期间开启。“塔拉诺阿”是斐济语,去年主席国斐济呼吁,各国要在谈判中发扬“塔拉诺阿”精神,意为不要互相指责,要互相信任,以集体利益为重。因此,塔拉诺阿对话的意义则是在国际社会还存在不同理解和期待的情况下,盘点各缔约方在实现《巴黎协定》中提到的长期目标的集体进展,并为各国准备“国家自主贡献”(NDCs)提供信息。

此外,今年气候谈判的另一个关注重点是如何在2020年之前扩大各国的气候目标和实施行动。为此,埃斯皮诺萨敦促尚未批准《京都议定书》第二承诺期修正案的国家批准这一修正案。这份修正案对发达国家在2012年~2020年期间的减排承诺做出了要求。目前修正案已得到111个国家的批准,并将在获得另外30个国家批准生效后。

今年的波恩气候谈判是2018年联合国气候进程的首次正式磋商,是2018这一气候行动大年的一项重要举措。

## 欧洲坚定推动 气候进程决心

在气候谈判博弈中,美国历经宣布退出《巴黎协定》、启动国内程序,角色已经从“头号玩家”逐渐转变为“幕后玩家”。因而有专家认为,在2018年,欧洲各国或将把握时机,拿下气候谈判的主场优势。

除了中国政府一直积极推进《巴黎协定》的落实外,欧盟国家也一如既往地坚持着“忠实玩家”的身份。

4月25日,在巴黎召开的“2050 Pathways Platform”会议上,来自法国、德国、荷兰、瑞典、芬兰、葡萄牙和卢森堡7国主管气候变化事务的部长们联合呼吁欧盟加强气候行动,确保欧盟气候政策与《巴黎协定》目标一致。部长们还呼吁欧盟考虑实现零碳排放的路径和战略。

当前,欧盟国家已将本轮气候谈判作为努力促进各方提高“国家自主贡献”力度的良机。法国生态转型部国务大臣Brune Poirson表示,“欧盟急需提高其在《巴黎协定》已定目标前的野心。我们已经为确定和落实气候方面新政策、实现良性的生态转型踏出坚实一步。接下来,法国将再次修订国家长期战略目标,从而力争在2050年实现碳中和。”

近来,美国动作频频,对欧盟施加了不少压力。不论是在气候变化中的立场转变,还是美国国内贸易保护和孤立主义的抬头,即便欧盟多国在美贸易有受阻趋势,其对这场气候谈判势在必行的态度未曾改变。同时,

“我们当以更大的决心来应对气候变化,在气候方面,各国还需做出更多努力。相信通过发展模式的重塑,《巴黎协定》里的目标将顺利实现。”《联合国气候变化框架公约》秘书处执行秘书埃斯皮诺萨日前在新一轮气候谈判开幕之际这样说。4月30日~5月10日,《联合国气候变化框架公约》的新一轮气候谈判在德国波恩进行。那么,本轮谈判将有哪些亮点?欧洲多国在新形势下又会做出哪些尝试与努力?本版特刊发相关报道,以飨读者。

美国从“老朋友”到“新难题”的转变,也坚定了欧洲推动气候进程的决心。

3月26日,欧洲议会和欧盟理事会对重型车辆的二氧化碳排放以及燃油消耗数据实施监控的法规草案初步达成一致。如果最终草案通过,这可能是欧盟首次推出监测重型车辆二氧化碳排放情况的法规。

草案规定,欧盟委员会有权公开这些被上报的数据,并建立相应的核实体系。此外,欧盟还将建立行政处罚制度,防止汽车制造商瞒报或上报伪造数据。这一草案还有待欧洲理事会和欧洲议会分别正式批准。

欧盟委员会气候变化和能源专员麦古尔·阿里亚斯·卡内特表示,“这一举措将作为欧盟减少温室气体排放所作出的有力承诺。同时,更加凸显了欧盟坚决遏制重型车辆二氧化碳排放量不断攀升的决心。有了这个全新、可靠、透明的监测报告系统,我们可能在今年5月提出重型车辆二氧化碳排放标准。”

## 英国以“新角色” 持续发挥影响力

尽管当前看来,德国和法国有意在气候谈判的欧洲主场发挥领导力。但作为欧洲的“三驾马车”之一,宣布脱欧后的英国也不愿错失展现气候领导力的机会。作为身份特殊的“新玩家”,英国也响应积极。

英国帝国理工学院格兰瑟姆气候变化研究所联席主任乔安娜·海格认为,“尽管此前英国在应对气候变化上已有很大突破,但现

在看来,在2050年前减排80%的目标略显困难。当前,其他国家已经设定了与《巴黎协定》相一致的净零排放目标,英国也需要尽快跟上步伐。”

4月17日,英国能源与清洁能源部部长克萊尔·佩里向联合国表示,“英国将明确净零排放目标的时间,并通过立法来确保目标的实现。”不仅是政府,民调显示英国民众对落实《巴黎协定》表示支持。据英国保守党环保智库“亮蓝”发布的民调分析报告显示,64%的英国民众十分支持这一举措。新目标确立后,英国将成为首个正式明确净零排放目标的G7国家。就在4月下旬,英国实现连续3天零燃煤发电,创下历史上最长的零燃煤发电记录。

同时,克萊尔·佩里近日提出到2050年英国实现“净零”的可能性,并将寻求多方建议以实现英国的长期减排目标。目前,英国可能会通过逐步淘汰燃油车、扩大可再生能源发电、投资种植树木和恢复土壤项目等措施来实现这一目标,但具体的方案将随着气候谈判的持续推进而不断完善。

据《卫报》报道,当前英国政府也在考虑重新修订减少温室气体排放的长期目标,旨在成为控制全球升温的有力参与者,持续发挥影响力。

2018年的首轮气候谈判已经开启,欧洲各国将如何展现气候领导的合力,令人期待。当然,5月还只是序曲。12月,《联合国气候变化框架公约》缔约方第24次大会(COP24)将在主席国波兰召开,届时《巴黎协定》将如何一锤定音,同样令人瞩目。



## 全球航运业通过首个温室气体减排战略

IMO 承诺,到2050年航运业温室气体排放量比2008年减少50%

本报综合报道 国际海事组织(IMO)海洋环境委员会第72次会议近日在伦敦召开,会议通过航运业首项温室气体减排战略。这一战略的愿景是至本世纪中叶,全球航运业温室气体排放量与2008年水平相比至少降低50%,并逐步朝零碳排放目标迈进。

作为联合国下属专门机构,国际海事组织主要负责海上航行安全和防止船舶造成海洋污染。如今约90%的全球贸易通过船舶运输实现,但航运业是目前唯一一个没有纳入《巴黎协定》的部门,因此这一战略是航运业在应对气候变化上迈出的重要一步。未来5年内,各国将围绕实现目标的具体措施展开磋商,以期在2023年达成最终协议,逐步朝零碳排放目标迈进。

研究表明,航运业每年温室气体排放量占全球总量的2%~3%,也是碳排放增速最快的部门之一。有关数据显示,2007年~2012

年全球航运业每年平均温室气体排放量约10亿吨,相当于整个德国一年的排放量。未来对船舶运输的需求增加将继续驱动排放量上升,若不遏制其温室气体排放的上升趋势,到2050年,全球航运业温室气体排放量与2012年相比将上升50%~250%,在全球温室气体排放总量的占比可能上升至17%。

提出减排战略是航运业落实《巴黎协定》的第一步,但实现气候目标需要更进一步。国际清洁交通委员会的数据显示,若要实现《巴黎协定》的2°C目标,全球航运业自2015年温室气体排放量不能超过170亿吨二氧化碳当量。但根据已达成的战略目标,全球航运业温室气体排放量将在280吨~430亿吨二氧化碳当量之间,距离实现《巴黎协定》目标仍存在较大差距,亟待IMO提出更有雄心的减排目标。

## 凭海听风

## 奇妙的瑞典环境之旅

◆赵雨薇



▲在回收站,每个垃圾桶上都用瑞典语清晰地表明用途及具体回收的垃圾。

8天的瑞典之行,印象最深的是当地普通人家的垃圾分类,还有能打雪仗的垃圾回收站。现在回想起来,堪称一趟奇妙的环境之旅。

### ●不熟悉垃圾分类的尴尬

到瑞典后,我住在当地一个普通的4口之家,小主人叫Felicia Edman。刚入住,我就因为倒垃圾碰到了一点小尴尬。

“抱歉,请问垃圾桶在哪里?”环顾四周,这里并没有像中国家庭一样明显的塑料垃圾桶,“随我来。”Felicia带我来到厨房,打开了水池下的柜子,映入眼帘的是一个个大小不一、颜色不同的垃圾箱。

“塑料袋扔在这里,纸就扔在下面。”Felicia指了指放在最上层扔塑料袋的灰色垃圾桶,并拉出了下一层存放纸张的绿色垃圾桶。说完,她又带我来到卫生间:“卫生间里只有一个垃圾桶,是扔个人卫生用品的。水溶性的纸巾可以直接扔进马桶。另外的一些垃圾直接扔到厨房水池下的垃圾桶就可以了。”

几天之后我发现,瑞典的家庭最少有4个必备的垃圾桶,包括可生物降解垃圾桶、存放玻璃的垃圾桶、存放金属的垃圾桶和存放电池的垃圾桶。为了便于区分,家中不同功能垃圾桶都使用不同颜色:棕色的是可生物降解垃圾桶,绿色的则用来存放燃烧后作为能源的垃圾桶。每个家庭里那一棕一绿、整齐码放的垃圾桶都表明,垃圾分类是瑞典人生活的一部分。

Edman家也有4个家庭垃圾桶:一个装玻璃瓶和铝罐,一个是可生物降解的垃圾桶,一个装可燃物的垃圾桶,以及一个放在卫生间的垃圾桶。

### ●随处可见的垃圾分类

每周一,Felicia的父母会将垃圾拿到回收站。一排排整齐的绿色垃圾桶沿着道路整齐地码放着,每个垃圾桶上用瑞典语清晰地标明用途。比如具体哪些垃圾可以扔进桶里,哪些垃圾不可以扔进桶里。拿塑料垃圾来说,Felicia的父母会把塑料和软塑料分开放在不同的垃圾桶中,因为其构造是由不同的碳氢化合物组成。塑料袋中的软塑料(或聚合物)更容易回收利用。再比如玻璃,玻璃可以被熔化并制成新的瓶子。因此瑞典人将彩色和透明的玻璃分开,再加以分别投放。

“我没有在回收站看到任何工作人员,如果有人没有按照要求投放垃圾,政府会有什

么惩罚措施呢?”从居民区的垃圾回收站出来,我疑惑地问Felicia。

“我不知道有什么惩罚措施,但人们都知道这些垃圾应该如何投放,所以他们会认真对待垃圾分类。”

没有惩罚措施?对此我感到吃惊。原来,瑞典人十分重视对居民进行环境意识的培养。Felicia从小就学习有关垃圾分类的相关课程。看来,要想养成垃圾分类的生活习惯,还要从孩子抓起。

据了解,我国一些城市也要求普及垃圾分类,但践行垃圾分类的家庭还不是很多。有的市民抱怨,即使在家分类好,有的小区收垃圾时还会混收,多少打击了大家对垃圾分类的积极性。现在,政府开始大力推进垃圾分类,需要城市管理者、企业、公众共同努力。

在北京,我就读的广渠门中学也积极响应政府号召,进行垃圾分类。如今,在每个班里都可以看到装有可回收垃圾的绿色口袋和每层楼道里的“半半桶”(一半是厨余垃圾,另一半装其他垃圾)。

### ●让环境更美丽的现代化设备

在瑞典,给我留下记忆深刻的,是参观垃圾回收站——我们在那儿打雪仗。回来后,跟同学们谈起这件事时,大家都觉得不可思议。不同于垃圾场给我们留下的既定印象,瑞典的垃圾回收站,周围的雪地十分干净,完全没有脏乱之感。

这个名叫vafab的垃圾回收站致力于可持续和无害环境的废物处理。主要目标是减少废物总量,废物被视为一种资源,并在技术和经济可能的范围内进行回收。vafab拥有18个回收中心,其中6个回收中心位于距离瑞典首都斯德哥尔摩大约两个小时车程的地方。在这里,居民可以留下大量的废物,包括危险废物和电子废物。

除此以外,瑞典还有很多黑科技。比如一款名叫lyte的磁悬浮电灯。它以LED灯泡取代传统灯泡,使用寿命高达5万小时,且利用电容性触摸感应器,只要触摸表面就可以开关电灯。LED灯最主要的优点在于其由无毒材料制成,不像荧光灯含汞,随意丢弃会造成环境污染。

从垃圾分类这件生活小事,我了解到瑞典先进的环保理念和垃圾分类制度与方式。践行绿色生活离我们的生活并不遥远,建设美丽中国,理应从我们每个人做起。

作者单位:北京市广渠门中学高一1班

## □ 相关解读

# 如何正确理解《巴黎协定》中的目标?

◆夏星星

2015年12月在法国巴黎召开了联合国气候变化大会。这是人类环境外交史上的一个重要历史性事件。大会最重大的成果是通过了《巴黎协定》。《巴黎协定》共29条,包括目标、减缓、适应、损失损害、资金、技术、能力建设、透明度、全球盘点等内容,为2020年后全球应对气候变化行动作出了安排。

《巴黎协定》的目标是:将全球平均气温升幅较工业化前水平控制在显著低于2°C的水平,并向升温较工业化前水平控制在1.5°C努力;在不威胁粮食生产的情况下,增强适应气候变化负面影响的能力,促进气候恢复力和温室气体低排放的发展;使资金流动与温室气体低排放和气候恢复力的发展相适应。

上述目标中第一点是升温控制目标。这是谈判各方妥协的产物。此前,在这个问题上主要有两种立场。一种立场是中国和大部分发展中国家认为,考虑到发展和环境的利益,将升温目标定在2°C比较适宜,美国也持此观点。欧盟和部分小岛屿国家持另一种立场,主张将升温目标定在1.5°C。在巴黎气候变化大会上,通过艰苦的谈判和各方努力,达成了上述各方都能接受的目标。

《巴黎协定》是一个公平合理、全面平衡、富有雄心、持久有效、具有法律约束力的协定,传递出了全球将实现绿色低碳、气候适应型和可持续发展强有力的积极信号。

中国在气候谈判中扮演了领导者的角色,为巴黎大会的成功作出了历史性贡献,得到了国际社会的高度评价。

巴黎大会以后,国内媒体对会议的成果有广泛的报道。但笔者注意到,媒体对《巴黎协定》目标的表

述不太准确。大部分新闻报道和学术文章中称《巴黎协定》的目标是“将全球气温上升控制在2°C之内”。这是巴黎大会召开前一部分国家的立场,不是《巴黎协定》达成的目标。

笔者查阅了《联合国气候变化框架公约》网站上《巴黎协定》的英文版中关于升温控制的表述为“Holding the increase in the global average temperature to well below 2°C above pre-industrial levels and pursuing efforts to limit the temperature increase to 1.5°C above pre-industrial levels”。

笔者也查阅了《巴黎协定》的中文版,升温控制目标译文为“把全球平均气温升幅控制在工业化前水平以上低于2°C之内,并努力将气温升幅限制在工业化前水平以上1.5°C之内”。

这是联合国根据英文文本翻译过来的。此段译文中有多处误译,例如一个重要词“well”没有译出,还画蛇添足地在2°C和1.5°C后各加了“之内”一词,这就使它的意思和英文原文有较大出入。

笔者参加过很多联合国组织的多边环境协议的会议和谈判,知道谈判总是以英文文本为基础进行的,在以后执行中也以此为基础进行评估。

如上所述,《巴黎协定》的目标有3个,一是升温控制目标。国内媒体的报道大多把《巴黎协定》的目标说成“将全球气温上升控制在2°C之内”,不但丢掉了另外两个目标,而且第一个目标也仅提到了联合国错译文本的半句。这是对《巴黎协定》目标的误译。

看到这些情况,笔者给我国负责气候变化事务的相关负责人写

信,反映上述情况,指出了联合国译文和我国媒体上的错误,提供了笔者根据英文原文翻译的文本,并提出了纠正目前报道中错误的建议。得到回复说,关于升温控制目标,发改委和外交部已商量过,决定将中文译文改为“将全球平均气温升幅较工业化前水平控制在显著低于2°C的水平,并向升温较工业化前水平控制在1.5°C努力”。这个文本同笔者提供的译文是一致的。

但令人遗憾的是,直到现在,《联合国气候变化框架公约》中文网站上《巴黎协定》仍是原来那个有错误的文本,而国内各种媒体上则出现了3个版本:一是照抄联合国错译文本,即“把全球平均气温升幅控制在工业化前水平以上低于2°C之内,并努力将气温升幅限制在工业化前水平以上1.5°C之内”。二是继续以前流行的说法,即“将全球气温上升控制在2°C之内”。三是出现了一个新的版本,即“将全球气温上升控制在1.5°C以内”。

迄今为止,在197个《联合国气候变化公约》缔约方中,已有175个缔约方批准、接受、核准或加入了《巴黎协定》。

2017年6月1日,美国总统特朗普宣布美国将退出《巴黎协定》,这给《巴黎协定》目标的实现增加了不确定性。美国的这一举动遭到了国际社会的广泛批评。

中国政府宣布,中国将继续认真履行《巴黎协定》。为此,我们有必要澄清《巴黎协定》的目标,特别是全球平均升温控制目标。

(作者曾任原国家环保局国际合作司司长、联合国环境规划署驻华代表等职,现任生态环境部科技委员会委员)